

Проблема адресата научного медицинского текста

Ключевые слова: научный текст, медицинский дискурс, адресат, жанровые особенности статьи.

На современном этапе своего развития лингвистика текста активно занимается проблемами изучения научного текста. Адресованность представляет собой основное свойство научного текста и зависит от предъявляемой в нем научной информации. Адресованность в рамках научного текста, рассматриваемая в предлагаемом ракурсе, т.е. в аспекте ее проявления в тексте научной статьи, до сих пор не была предметом достаточно полного научного исследования.

Настоящая статья посвящена исследованию современного научного текста в аспекте проявления его адресованности в процессе текстовой коммуникации. Под адресованностью понимается имманентное свойство научного текста как объекта вербальной коммуникации, сквозь призму которого опредмечиваются представления о прогнозируемом адресате какого-либо типа научного текста и специфике интерпретационной программы, обусловленной экстралингвистическими особенностями специальной научной коммуникации [Михайлюк: 2-3].

В рамках научной коммуникации направленность на адресата как неотъемлемое свойство научного текста в его отношении к читателю проявляется на основе принципов диалога. Этот активный двусторонний процесс взаимодействия автора и читателя вынуждает автора текста постоянно ориентироваться на своего адресата речи как при отборе языкового материала, так и при построении речи; он стремится сделать свой язык и ход своих рассуждений максимально доступными для предполагаемого читателя, стремится предвосхитить, предугадать возможные реплики реципиента, его возражение или непонимание отдельных моментов изложения (в этом проявляется активность авторской позиции именно как ответ на активность читателя). Особенно это необходимо в процессе передачи нового знания для преодоления психологического барьера новизны [Данилевская 1992].

Проблема адресованности научного текста рассматривается в данной работе на материале медицинских научных статей по эндокринологии.

К специфике научного текста относятся его подчеркнутая логичность, точность изложения, объективность, последовательность. Данные черты научного текста влияют на принципы его построения. Важными текстообразующими факторами являются авторская интенция, прагматическая направленность, а также пресуппозиция, т.е. те коммуникативно-прагматические факторы, которые определяют создание когезии научного текста.

Доминирующая функция научной статьи – маркирование интеллектуальной территории. Она свидетельствует о проделанной исследователем работе и представляет собой заявление об эксклюзивном владении конкретным сегментом определенной области знания. В современных медицинских статьях всегда идет описание констатирующих фактов здоровья/болезни, нормы/патологии.

Динамизм научного изложения текста медицинской статьи, релевантность всех её текстовых элементов определяют активное взаимодействие специалистов-эндокринологов, т.е. взаимодействие адресанта и адресата. Жанровые особенности статьи рассчитаны на их «идентификацию» предполагаемым «идеальным» адресатом, идеальным читателем. Существенную роль в «настройке» предполагаемого читателя на определенную глубину интерпретации научного текста играет заголовок как инструкция для идеального читателя.

Сам заголовок включает предполагаемого читателя в быстрое прочтение статьи:

1. *«Расширение группы препаратов, основанных на действии инкретиннов: новый ингибитор ДПП-4 саксаглиптин»;*

2. *«Оптимизация таблетированной сахароснижающей терапии с использованием глиметирида при сахарном диабете второго типа»;*

3. *«Лираглутид – первый аналог человеческого глюкагоноподобного пептида-1 для введения один раз в сутки: новый этап в терапии сахарного диабета 2 типа».*

Вводная часть статьи привлекает внимание адресата к актуальной медицинской проблеме:

Клиническая медицина все чаще сталкивается с проблемой роста сочетания хронической обструктивной болезни легких (ХОБЛ) с ишемической болезнью сердца (ИБС).

ХОБЛ и ИБС остаются наиболее распространенными заболеваниями взрослой части населения экономически развитых стран.

У больных пожилого возраста это сочетание обнаруживают у 61%, и смертность от данных заболеваний составляет >50%.

Гипотериоз, как и любое хроническое заболевание, сопровождается снижением качества жизни пациентов.

Начало третьего тысячелетия ознаменовалось осознанием мировым сообществом истинных масштабов угрозы, которую представляет собой сахарный диабет. Заболевание, распространяясь со скоростью эпидемии, повсеместно требует колоссальных затрат.

Основной функцией воздействия в научном тексте является убеждение. Цель убеждения – понимание и принятие сообщаемой информации. Преимущественным способом воздействия является аргументация:

Помимо многократно доказанной липидснижающей эффективности статины обладают рядом дополнительных полезных свойств.

Лечение фенофибратом достоверно снижает потребность в первичной лазерной терапии на 31% в общей группе, на 31% - у пациентов с макулопатией, одной из главных причин возникновения слепоты, на 30 % у пациентов с пролиферативной ретинопатией.

Предположение об эффективности лечения нейропатии фенофибратом находит подтверждение в исследовании FREMANTLE, основным выводом которого стало снижение риска развития сенсорной нейропатии на 48% при применении фенофибрата у пациентов с СД типа.

ГПП-1 также существенно снижает секрецию глюкагона.

Автор может использовать ссылку на авторитетный источник:

Так, по данным крупного популяционного исследования NHANES распространенность гиперхолестеринемии в США составлял у мужчин 51%, у женщин – 53,6%.

Эффективность саксаглиптина в различных дозах как в виде монотерапии, так и в комбинации с другими пероральными саха-

роснижающими средствами была доказана в нескольких клинических исследованиях.

Как известно, тиреотоксикоз часто приводит к развитию артериальной гипертензии, преимущественно систолической (Wiersinga, 2002), а достижение эутиреоидного статуса сопровождается снижением АД.

Экспрессия при аргументировании усиливает речевое воздействие. В научном дискурсе в настоящее время очевидна тенденция к преодолению жесткой предопределенности, стандартизации лексического состава, отказа от использования традиционных клише. На лексическом уровне данная тенденция проявляется в употреблении метафор. Хотя существует мнение, что метафоры могут препятствовать пониманию научного текста, значительное их число употребляется авторами с целью пояснения сложных текстовых фрагментов, т.е. для облегчения восприятия текста реципиентом. Метафора в научном тексте зачастую связана с образным использованием слов и способна направлять внимание реципиента на смысловые фрагменты, которые представляются автору особенно важными. Появление метафоры на фоне логизированного языка активизирует творческое воображение адресата научного текста, способствует глубокому усвоению научной мысли.

Приведем примеры употребления метафоры в научном тексте:

*На фоне приема β -АБ регрессировала желудочковая и наджелудочковая экстрасистолия у большинства пациентов, в том числе **пробежки** наджелудочковой тахикардии и пароксизмы фибрилляции предсердий.*

***Мишени и механизм** действия препарата;*

***В дебюте** заболевания;*

*Как и традиционные ПСМ (Э.А. препараты сульфонилмочевин), Амарил стимулирует секрецию инсулина путем **закрытия АТФ каналов, запуская каскад** вышеописанных **реакций**.*

*Жиры **депонированы** жировой тканью.*

*Этот эффект носит название «**кишечный тормоз**». Суть феномена заключается в том, что пища, попавшая в дистальные отделы кишечника, способна затормозить моторику и секреторную активность верхних отделов кишечника и желудка.*

ГПП-1 также замедляет эвакуацию пищи из желудка, способствуя таким образом снижению уровня постпрондиальной гипогликемии (ППГ).

Но потенциальная возможность влияния на «ключевую поломку» – прогрессирующее снижение функции β -клеток, воздействие на факторы сердечно-сосудистого риска (противовоспалительные маркеры, систолическое давление, масса тела), несомненно, открывает новый этап в терапии СД 2 типа.

*В настоящее время ведущие кардиологические ассоциации мира, в том числе Российская ассоциация считают, что сочетание СД2 с ишемической болезнью сердца тягощает течение заболевания, соответственно, снижение риска **кардиоваскулярных катастроф** является одной из наиболее важных целей лечения.*

Необходимо отметить, что соответствие анализируемого текста как целого жанровому прототипу статьи-сообщения по частному вопросу создает ту «внешнюю мембрану», которая может по-разному заполняться реальными читателями в зависимости от глубины интерпретации ими того или иного фрагмента статьи или всего текста в целом.

Таким образом, в анализируемой научной статье задается многоуровневость ее восприятия и интерпретации, актуализирующаяся в значительной степени в подготовленности специалиста определенной области медицинской науки – эндокринологии.

*В современной эндокринологии **накоплен большой по объему и клинической значимости опыт** использования таблетированных сахароснижающих препаратов разных групп.*

*Своевременное и интенсивное лечение СД2 **приводит к уменьшению частоты развития поздних осложнений.***

*Препарат группы ПСМ (Э.А. препарат сульфонилмочевины) последнего поколения Амарил **удовлетворяет большинству критериев оптимального ПССП.***

Представляется, что все сказанное выше повышает требования к предполагаемому кругу адресатов, стимулирует их читательскую активность, определяет значимость для современного научного текста роли предполагаемых адресатов как одного из наиболее очевидных проявлений адресованности современного медицинского или другого научного текста.

Литература

Данилевская Н.В. Вариативные повторы как средство развертывания научного текста. – Пермь, 1992.

Гаврилова А.А. Управление пониманием читателя научного текста с помощью метатекстовых средств (на материале научных текстов русского и немецкого языков). – Саратов, 2009.

Лаврентьева Е.А. Коммуникативно-прагматические параметры текста научной статьи. Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. – Барнаул, 1993.

Михайлюк Т.М. Лингвостилистические средства стереотипности научной прозы (на материале современной французской медицинской статьи). Автореф. дис. ... канд. филол. наук. – М., 1991.

© Акаева Э. В., 2013

С.Г. Барышникова
Екатеринбург

Слово *гламур* в свете показателей языкового сознания учащихся 7-9 классов

Ключевые слова: языковое сознание учащегося, ассоциативный эксперимент, восприятие слова.

В последние годы в самых разных контекстах постоянно возникает слово *гламур* и некоторые его производные – *гламурный*, *антигламур*, *гламурно*, *негламурно*. Оно используется даже там, где в этом нет никакой необходимости. Кроме того, очень важной частью гламурного имиджа становится популярность, известность, приобретаемая персонажем благодаря СМИ, в особенности телевидению и Интернету.

Актуальность статьи заключается в том, что слово *гламур* является часто употребляемым, его значение остается для многих неясным, что доказывает результат опроса, проведенного нами среди учащихся 7-9 классов. Рассматриваемая лексема не имеет словарной статьи во всех академических толковых словарях русского языка. «Грамота.ру» (www.gramota.ru): ни слово *гламур*, ни прилагательное *гламурный* подробно не толкуются.